

Arjuna's Impatience — 21-23

अर्जुन उवाच

सेनयोरुभयोर्मध्ये रथं स्थापय मेऽच्युत ॥ २१

यावदेतान्निरीक्षेऽहं योद्धुकामानवस्थितान् ।

कैर्मया सह योद्धव्यमस्मिन् रणसमुद्यमे ॥ २२

सेनयोः उभयोः मध्ये रथम् स्थापय मे अ-च्युत ॥

यावत् एतान् निर्-ईक्षे अहम् योद्धु-कामान् अव-स्थितान् ।

कैः मया सह योद्धव्यम् अस्मिन् रण-समुद्यमे ॥

arjuna uvāca

senayor ubhayor madhye ratham sthāpaya me 'cyuta ॥

yāvad etān nirīkṣe 'haṁ yoddhu kāmān avasthitān ।

kair mayā saha yoddhavyam asmin raṇasamudyame ॥

अर्जुन उवाच arjuna uvāca Arjuna said:

सेनयोः *senayor* of the armies उभयोः *ubhayor* of both मध्ये *madhye* in the middle रथम् *ratham* car स्थापय *sthāpaya* place मे *me* my अच्युत *acyuta* O Achyuta यावत् *yāvat* while एतान् *etān* these निरीक्षे *nirīkṣe* behold अहम् *ahaṁ* I योद्धु कामान् *yoddhu kāmān* desirous to fight अवस्थितान् *avasthitān* standing कैः *kaiḥ* with whom मया *mayā* by me सह *saha* together योद्धव्यम् *yoddhavyam* must be fought अस्मिन् *asmin* in this रणसमुद्यमे *raṇa-samudyame* eve of battle

Arjuna said:

Place my chariot, O Achyuta, between the two armies so that I may behold the war-minded that stand here, with whom I must wage this war. 21-22

Achyuta is a name of Vishnu. Here it refers to Sri Krishna. He who does not deviate from his divine glory—this is the meaning of the word.